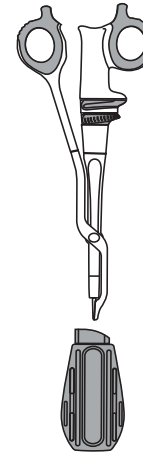


HARMONIC FOCUS® Long Shears + Adaptive Tissue Technology
Ciseaux longs HARMONIC FOCUS® + technologie tissulaire adaptative
HARMONIC FOCUS® Lange Koagulationsschere + Adaptive Gewebetechologie
Forbici lunghe HARMONIC FOCUS® + tecnologia adattativa al tessuto
Tesoura Comprida + Tecnologia Adaptativa aos Tecidos HARMONIC FOCUS®
Tijeras largas + Tecnología de adaptación tisular HARMONIC FOCUS®
HARMONIC FOCUS® lange schaar + adaptieve weefseltechnologie
HARMONIC FOCUS® lang saks + adaptiv vævsteknologi
HARMONIC FOCUS® pitkä leikkausinstrumentti + mukautuva kudosteknologia
Μακρό ψαλίδι HARMONIC FOCUS® + με Προσαρμοζόμενη τεχνολογία ιστού
HARMONIC FOCUS® lång sax + adaptiv vävnadsteknik
Długie nożyce HARMONIC FOCUS® + Adaptacyjna technologia tkankowa
HARMONIC FOCUS® hosszú olló + intelligens szövét-technológia
Dlouhé nůžky HARMONIC FOCUS® s adaptivní tkáňovou technologií
Dlhé nožnice HARMONIC FOCUS® s adaptívnou tkanivovou technológiou
HARMONIC FOCUS® Lange skjærere + Adaptiv vesteknologi
HARMONIC FOCUS® Uzun Makas + Adaptif Doku Teknolojisi
Длинные ножницы с технологией адаптации к тканям HARMONIC FOCUS® +
Pensă foarfecă lungă HARMONIC FOCUS® + cu tehnologie de adaptare la țesut
Teknologi Jaringan Adaptif + Gunting Besar Panjang HARMONIC FOCUS®
Dao cắt HARMONIC FOCUS® Long Shears + Công nghệ Mô thích ứng
HARMONIC FOCUS® pikad käärid + adaptiivne koetehnoloogia
HARMONIC FOCUS® garás škéres + adaptiva audu tehnológia
HARMONIC FOCUS® ilgos žirkklės su audinių pritaikymo technologija
Дълги ножници HARMONIC FOCUS® + адаптивна технология за тъкани
HARMONIC FOCUS® duge škare + tehnologija adaptivnog tkiva
Dolge skarje HARMONIC FOCUS® + prilagodljiva tkivna tehnologija
HARMONIC FOCUS® долги ножници + технология за приспособување на ткивото
HARMONIC FOCUS® дуге маказе + адаптивна технология за ткиво
HARMONIC FOCUS® дугачке маказе са адаптивном технологијом ткива
HARMONIC FOCUS® 长手术剪 + 自适应组织技术



Please read all information carefully.

Failure to properly follow the instructions may lead to serious surgical consequences, such as failure to ligate.

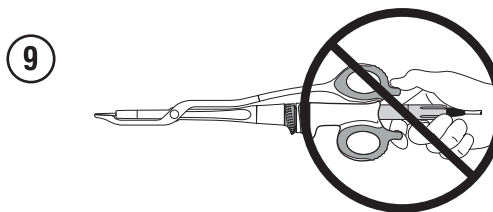
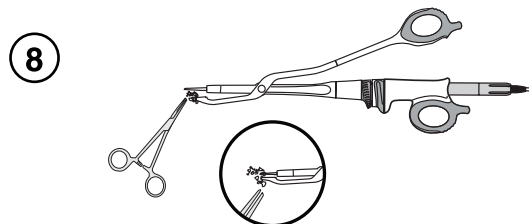
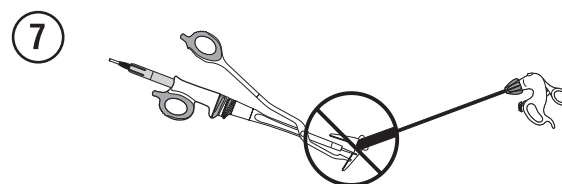
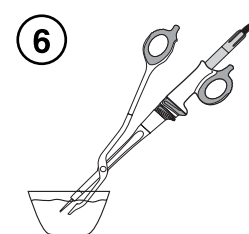
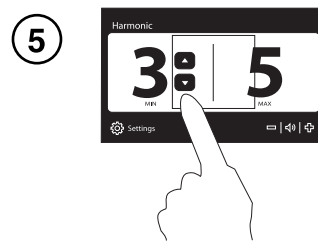
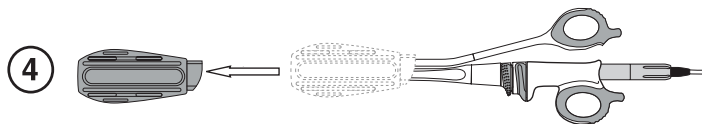
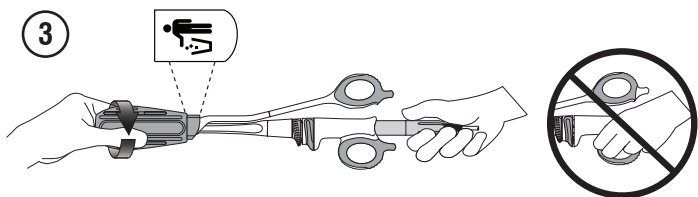
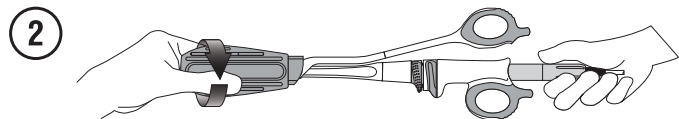
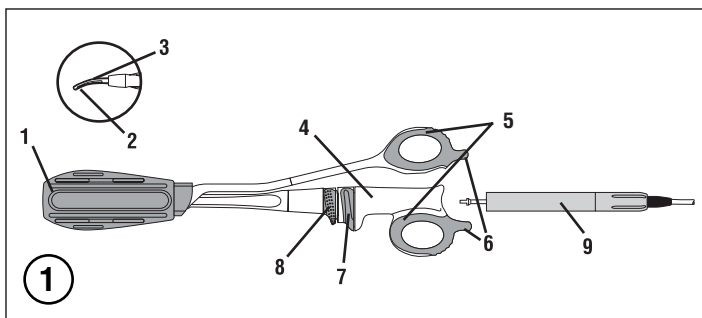
Important: This package insert is designed to provide instructions for use of the HARMONIC FOCUS® Long Shears + Adaptive Tissue Technology. It is not a reference to ligation techniques.

HARMONIC, HARMONIC FOCUS and ULTRACISION are trademarks of Ethicon Endo-Surgery.

ETHICON

PART OF THE  FAMILY OF COMPANIES

Instructions, Instruccions, Gebrauchsanweisung, Istruzioni, Instruções, Instrucciones, Instruções, Brugervejledning, Ohjeet, Oðrýðis, Anvisningar, Instrukcje, Utasítások, Návod k použití, Návod na použitie, Instruksjoner, Talimatlar, Инструкции, Instrucțiuni, Instruksi, Hướng dẫn, Kasutusjuhend, Instrukcijas, Instrukcija, Инструкции, Upute, Navodila, Упатства, Упутства, 使用说明



HARMONIC FOCUS® ilgos žioklės su audinių pritaikymo technologija

Atidziai perskaitykite visą informaciją.

Tiksliai nesilaikant instrukcijų gali atsirasti sunkių chirurginių pasekmių, pvz., ligatūros nelaikymas.

Svarbu: šiame pakuotės lapelyje pateiktos instrukcijos kaip naudoti „HARMONIC FOCUS“® ilgas žiokles su audinių pritaikymo technologija. Tai nėra informacija apie ligatūros uždėjimo metodus.

„HARMONIC“, „HARMONIC FOCUS“ ir „ULTRACISION“ yra „Ethicon Endo-Surgery“ prekių ženklai.

Indikacijos

HARMONIC FOCUS® ilgos žioklės su audinių pritaikymo technologija skirtos minkštųjų audinių incizijoms, kai reikia stabdyti kraujavimą ir norima mažiausiai termiškai pažeisti. Instrumentą galima naudoti kaip elektrochirurgijos, lazerių ar plieno skalpelių priedą arba pakaitalą bendrųjų, otorinolaringologinių (ENT), plastinių, ginekologinių, urologinių, ortopedinių struktūrų (pvz., stuburo ir sąnarių ermtės) atidengimo ir kitų atvirų operacijų metu.

Kontraindikacijos

- Instrumentas nėra skirtas kaulams įpjauti.
- Instrumentas negali būti naudojamas kiaušintakių užtvėrimui kontracepcijos tikslu.

Įspėjimai ir atsargumo priemonės

- Federaliniai (JAV) įstatymai leidžia šį prietaisą parduoti tik gydytojui nurodžius arba užsakius.
- Minimaliai invazines procedūras gali atlikti tik asmenys, atitinkamai apmokyti ir susipažinę su minimaliai invazinių procedūrų metodais. Prieš atlikdami bet kokią minimaliai invazinę procedūrą peržiūrėkite medicininiame literatūroje informaciją apie procedūros metodikas, komplikacijas ir pavojus.
- Atskirų gamintojų minimaliai invaziniai instrumentai gali skirtis. Kartu naudodami skirtingų gamintojų minimaliai invazines instrumentus ir jų priedus prieš procedūrą patikrinkite jų suderinamumą.
- Būtinai išsamas lazerinių, ultragarsinių ir elektrochirurginių procedūrų principų ir metodikų žinojimas, kad būtų išvengta elektros smūgio bei nudegimų pavojaus pacientui ir medicinos personalui, taip pat, kad nebūtų sugadintas prietaisas ar kiti medicininiai instrumentai. Įsitikinkite, kad elektros izoliacija ar įžeminimas nėra pažeisti. Nemerkit instrumento į skysčius, nebent instrumentas yra tam skirtas ir pažymėtas, kad gali būti pamerktas.
- Patikrinkite suderinamumą su generatoriais. HARMONIC FOCUS+ ilgos žioklės suderinamos tikiai su „Ethicon Endo-Surgery“ G 11 (GEN 11) generatoriaus programinės įrangos 2013_1 ar vėlesne versija. Programinės įrangos peržiūrą galima rasti G 11 (GEN 11) generatoriaus „Nuostatų“ meniu skyriuje „Sistemos informacija“. Daugiau informacijos ieškokite G 11 (GEN 11) generatoriaus operatoriaus vadove.
- Girdimas ašmenų ar rankinio bloko aukšto tono skambėjimas reiškia, kad ašmenys ar rankinis blokas dirba blogai. Skambėjimas gali reikšti, kad baigiasi rankinio bloko eksploatacijos laikas ar kad ašmenys nėra tinkamai pritvirtinti, dėl ko gali nenormaliai smarkiai pakilti stiebo temperatūra ir sužaloti naudotoją ar pacientą.
- Užtikrinkite, kad būtų galimybė panaudoti atsarginę įrangą, tinkamą procedūrai atlikti, jei sistema sugestų.
- Susikaupus kraujui ir audiniams aplink ašmenis, distaliname stiebo gale gali smarkiai pakilti temperatūra. Kad apsaugotumėte nuo nudegimo, nuo distalinio stiebo galo pašalinkite visus matomus audinius.
- Kaip ir naudojant kitus energijos šaltinius (elektrochirurginius, lazerį, ultragarsą), rūpestį kelia šalutinių produktų, pvz., audinių dūmų ir aerozolių, kancerogeninio poveikio ir infekcijos sukėlimo galimybė.

Ir atvirų, ir laparoskopinių operacijų metu reikia naudoti atitinkamas priemones, pvz., apsauginius akinius, filtravimo kaukes ir veiksmingą dūmų šalinimo įrangą.



- Nebandykite lenkti, galąsti ar kitaip pakeisti ašmenų formą. Taip galima sugadinti ašmenis ir sužaloti pacientą.
- Norint išvengti paciento sužalojimo atsitiktinai įjungus prietaisą, nenaudojant instrumento jo ašmenys, spaustuvo rankena ir distalinis stiebo galas neturi liestis su pacientu, apklotais ar degiomis medžiagomis.
- Įjungus instrumentą audiniuose instrumento ašmenys, spaustuvo rankenos ir distalinė stiebo dalis gali įkaisti. Visą laiką venkite netyčia paliesti audinius, apklotą, chirurgines pirštines ar kitas vietas.
- Reikia vengti atsitiktinai ir ilgai įjungti liečiant kietą paviršių, pvz., kaulą, nes gali įkaisti ir sugesti ašmenys.
- Venkite įjungtu instrumentu liesti metalinius ar plastikinius instrumentus ar daiktus. Įjungtu instrumentu liečiant kabes, spaustukus ar kitus instrumentus gali sutrūkti ar sulūžti ašmenys, ką parodo generatoriaus vientisas tonas ar instrumento klaida.
- Naudojimo metu venkite netyčia paliesti kitus instrumentus. Ašmenų įbrėžimai gali sąlygoti priešlaikinių ašmenų gedimą.
- Reikia saugotis, kad neprispaustumėte instrumento ašmenų prie audinių padėklo kai tarp jų nėra audinio. Prispaudus audinių padėklą prie įjungtų ašmenų per visą jų ilgį tarp jų nesant audinio ašmenų, spaustuvo rankenų ir distalinio stiebo temperatūra pakils ir galima pažeisti instrumentą. Jei tai įvyktų, gali pasigirsti sistemos gedimo pastovaus tono signalas ar pasirodyti perspėjimo langas, kai nuspaudžiamas kojinis pedalas ar rankinis valdymo mygtukas.
- Kad išvengtumėte audinių padėklo pažeidimo ir kad neįkaistų smarkiai ašmenys, spaustuvo rankenos ir distalinis stiebas, laikykite įtaiso žiotis atvertas atlikdami atgalinį pjovimą ar tuomet, kai ašmenys įjungti ir tarp jų bei audinių padėklo nėra audinio.
- Kad nesužalotumėte naudotojo ir paciento, neįjunkite elektrochirurginio instrumento arti prie „HARMONIC“ instrumentų. Įjungus HARMONIC instrumentus riebaliniame audinyje susidarę aerozoliai gali būti degūs.
- Visas atviras ašmenų galiukas ir atviras ašmenų kotas yra aktyvus ir pjaus / koaguliuos audinius, kai „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žioklių ašmenys yra įjungti. Naudodami „HARMONIC FOCUS“ ilgų žioklių instrumentą venkite netyčia paliesti atvirais ašmenimis aplinkinius audinius.
- Su „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žioklių instrumentu naudokite tikiai „HARMONIC“ kojinių jungiklį ir mėlynąjį rankinį bloką, kad būtų užtikrintas suderinamumas su generatoriumi.
- Išėmę instrumentą apžiūrėkite audinius, ar nekraujuoja. Jei kraujavimas nesustoja, reikia imtis tinkamų priemonių hemostazei pasiekti.
- Instrumento sandarinimo funkcija nebuvo nustatyta aterosklerotinėms kraujagyslėms. Atsargiai pjaukite šias kraujagysles, nes jos gali būti nevisai užsandarintos.
- Minimalus pradinis numatytas galios lygis yra 3.
- Naudojant „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žioklių instrumentą solidiniuose organuose kraujavimui stabdyti gali prireikti papildomų priemonių. Kadangi sunku pamatyti vidines struktūras, veikite lėtai ir vienu įjungimu nemėginkite perpjauti didelio audinio kiekio. Tokiomis sąlygomis venkite atidalinti didelius kraujagyslių / tulžies latakų pluoštus naudodami „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žioklių instrumentą.
- „Ethicon Endo-Surgery“ neautorizuotų bendrovių pagaminti ar platinami gaminiai gali būti nesuderinami su „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žioklių instrumentu. Tokių gaminių naudojimas gali sukelti nenumatytų padarinių ir galima sužaloti naudotoją ar pacientą.
- Nesukite instrumento ranka, nes galima sugadinti rankinį bloką. Nenaudokite jokių kitų priemonių, išskyrus dinamometrinį veržliaraktį, norėdami pritvirtinti ar atjungti instrumentą nuo rankinio bloko.
- Nuimdami veržliaraktį nuo instrumento būkite atsargūs, kad nepažeistumėte žioklių.
- Nuimdami dinamometrinį veržliaraktį nuo instrumento saugokitės, kad nesusižeistumėte ašmenų galiuku.
- Nevalykite instrumento abrazyvinėmis medžiagomis.

- Instrumentas ar įtaisus, kurie liečiasi su kūno skysčiais, reikia šalinti prisilaikant specialių šalinimo taisyklių, norint išvengti biologinio užteršimo.
- Išmeskite visus instrumentus, kurių pakuotės atidarytos, nesvarbu, ar jie buvo naudoti, ar nenaudoti.
- Šis prietaisas supakuotas ir sterilizuotas tik vienkartiniam naudojimui. Jį naudojant keletui pacientų galima pažeisti prietaiso vientisumą ar sukelti užteršimo pavojų, kas savo ruožtu gali sužaloti pacientą ar jam sukelti ligą.

Prietaiso aprašas

„HARMONIC FOCUS+“ ilgos žirkklės yra sterilus vienkartinio naudojimo instrumentas, kurį sudaro minkšta žirklių rankena ir rankenos korpuso agregatas su dviem rankinio valdymo mygtukais (MIN (minimalus) galios lygis ir MAX (maksimalus) galios lygis). Instrumentas turi lenktus ašmenis ir spausdymo rankeną su tefloniniu padėklu. Instrumentas yra 17 cm ilgio, matuojant nuo ašmenų galiuko iki MAX valdymo mygtuko; veiksmingų ašmenų ilgis yra 16 mm. HARMONIC FOCUS+ ilgų žirklių instrumentu galima perpjauti ir koaguluoti kraujagysles iki 5 mm skersmens.

Kiekvienas „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žirklių instrumentas yra supakuotas kartu su vienu steriliu vienkartinio naudojimo violetinės spalvos dinamometrinio veržliarakčiu. Su „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žirklių instrumentu naudokite tikiai violetinį veržliarakį. Šio veržliarakčio neišmeskite, kol nesibaigs operacija. Nebandykite sterilizuoti vienkartinio veržliarakčio.

Du brūkšniai ant instrumento nurodo atitinkamą kraujagyslės dydį. MAX  mygtukas paprastai naudojamas mažesnėms kraujagyslėms, kai pjovimo greitis yra didžiausias. MIN  mygtukas paprastai vartojamas kiek didesnėms kraujagyslėms, kai pjovimo greitis yra mažesnis. Jis skirtas pjauti kraujagyslėms iki 5 mm skersmens. Audinių pritaikymo technologija įgalina generatorių identifikuoti ir sekti instrumentą naudojimo metu bei moduluoti ir sumažinti išėjimo galią ir, jei reikia, perspėti naudotoją garsiniu signalu.

HARMONIC FOCUS+ žirkklės yra skirtos naudoti tikiai su G11 (GEN11) generatoriaus 2013 I ar vėlesne programinės įrangos versija ir su „HARMONIC“ mėlynuoju rankiniu bloku, supakuotu atskirai. Programinės įrangos peržiūra galima rasti G 11 (GEN 11) generatoriaus „Nuostatų“ meniu skyriuje „Sistemos informacija“. Daugiau informacijos ieškokite G 11 (GEN 11) generatoriaus operatoriaus vadove.

Instrukcijų, kaip naudoti rankinį bloką ieškokite HARMONIC mėlynojo rankinio bloko ir bandiklio antgalio (TTBLUE) naudojimo instrukcijoje.

Paveiksiai ir terminologija (1 pav.)

- Dinamometrinis veržliaraktis
- Ašmenys
- Spausdymo rankena ir audinių padėklas
- Rankenos korpusas
- Ziedai pirštams
- Ziedų pirštams atramos
- MIN rankinio valdymo mygtukas (proksimalinis)
- MAX rankinio valdymo mygtukas (distalinis)
- Rankinis blokas (neįtrauktas)

Gabenimo ir laikymo sąlygos

Temperatūra: nuo -22 °C iki +60 °C

Santykinė drėgmė: 10–80 %

Naudojimo instrukcija

Prieš naudodami instrumentą patikrinkite visų instrumentų ir priedų suderinamumą (Žr. „Išpėjimai ir atsargumo priemonės“).

Rankinis blokas ir bandiklio antgalis gabenami atskirai nesterilūs ir turi būti prieš kiekvieną naudojimą sterilizuoti, kaip nurodyta pakuotės instrukcijose.

Surinkimas

- Laikydami aseptikos išimkite instrumentą iš pakuotės. Kad nepažeistumėte, nemeskite instrumento į sterilų lauką.
- Laikydami rankinį bloką pritvirtinkite instrumentą, įsukdami pagal laikrodžio rodyklę, žiūrint nuo instrumento distalinio galo, į rankinį bloką (tikiai tiek standžiai, kiek galima pirštais) (2 pav.).
- Naudokite violetinį dinamometrinį veržliarakį priveržti instrumentui prie rankinio bloko. Laikydami rankinį bloką, sukite veržliarakį pagal laikrodžio rodyklę, kol jis du kartus spragtels, kas reiškia, jog instrumentas yra pakankamai tvirtai prisuktas (3 pav.). Tuo atveju, jei dinamometrinį veržliarakį reikia iš naujo uždėti ant instrumento, įsitikinkite, kad dinamometrinis veržliarakis yra teisingai uždėtas, kaip parodyta 3 pav. Teisingai sulgyjavus trumpoji dinamometrinio veržliarakčio pusė turi būti sulgyjuota su instrumento rankinio valdymo mygtukais, rankenos korpusu ir rankiniu bloku, o piktograma „tinkamai šalinkite“ ant veržliarakčio turi būti nukreipta į viršų. Norėdami teisingai surinkti, neimkite už instrumento rankenos sukdami veržliarakčią.
- Dėmesio!** Nesukite instrumento ranka, nes galite pažeisti rankinį bloką. Instrumentui pritvirtinti ar atjungti nuo rankinio bloko nenaudokite jokių kitų priemonių, išskyrus dinamometrinį veržliarakį.
- Nuimkite dinamometrinį veržliarakį nuo instrumento. Neišmeskite vienkartinio veržliarakčio, kol nesibaigs operacija. Dinamometrinis veržliarakis reikalingas atjungti instrumentui nuo rankenos bloko pasibaigus operacijai (4 pav.). Jei veržliarakis iškrenta iš sterilaus lauko, pakeiskite jį steriliu violetiniu dinamometrinio veržliarakčiu. Nesterilizuokite pakartotinai vienkartinio dinamometrinio veržliarakčio.
- Dėmesio!** Stenkitės nepažeisti žirklių nuimdami veržliarakį nuo instrumento.
- Antrasis įjungimo tonas gali būti išjungtas G11 generatoriaus meniu „Nustatymai“. Daugiau informacijos ieškokite G11 (GEN11) generatoriaus operatoriaus vadove.
 - Tai išjungs tikiai antrąjį įjungimo toną, bet nepaveiks audinių pritaikymo technologijos moduliacijos ir galios išseigos sumažinimo.

Valdymas

Rankinio bloko prijungimo ir sistemos valdymo instrukcijos pateiktos suderinamo „HARMONIC“ generatoriaus naudotojo vadove.

- Prijunkite surinktą rankinį bloką ir instrumentą prie generatoriaus ir įjunkite generatoriaus maitinimą. Neįjunkite generatoriaus, kol rankinis blokas ir instrumentas nebus prijungti prie generatoriaus.
- Parinkite norimą kintamą ar mažiausią galios lygį naudodami generatoriaus mygtukus PADIDINTI arba SUMAŽINTI.
 - Minimalus pradinis galios lygis numatytas kaip galios lygis 3 (5 pav.). Norėdami pagreitinti audinių pjovimą naudokite didesnį generatoriaus galios lygį, o didesnei koaguliacijai pasiekti naudokite mažesnį generatoriaus galios lygį. Energijos kiekis perteiktas audiniams ir poveikis audiniams priklauso nuo daugelio faktorių, įskaitant pasirinktą generatoriaus galią, ašmenų ypatybes, suspaudimo jėgą, audinio įtempimą, audinio tipą, patologiją ir chirurginį metodą.
 - MAX galia nustatyta kaip galios lygis 5 ir negali būti koreguojama.
- „HARMONIC FOCUS+“ ilgų žirklių instrumentas gali būti valdomas arba kojiniu jungikliu, arba rankiniu valdymu. Smulkesnės informacijos apie kojinio jungiklio ir rankinio valdymo funkcijas, nustatymus ir valdymą ieškokite suderinamo „HARMONIC“ generatoriaus naudotojo vadove.
- Kad instrumentas veiktų optimaliai, nuvalykite instrumento ašmenis ir spausdymo rankeną procedūros metu įjungdami instrumento galiuką pamerkę į sterilų fiziologinį tirpalą (6 pav.). Jei reikia, nuo instrumento galima pašalinti audinius jį nušluostydami drėgnu steriliu tamponu.
- IŠPĖJIMAS.** Nepilieskite įjungto instrumento prie metalinių daiktų (7 pav.). Žr. skyrių „Išpėjimai ir atsargumo priemonės“.
- Jei spausdymo rankenoje dar matomas audinys, pašalinkite jį hemostatinu spausduku (8 pav.).




- 6 Ašmenims tiekiamą energiją ultragarsu, kai nuspaudžiamas kojinis jungiklis arba vienas iš rankinio valdymo mygtukų.
- Nuspaudus kojinio jungiklio kairįjį pedalą arba rankinio valdymo proksimalinį mygtuką (MIN) instrumentas įjungiamas su pasirinktu mažiausiu galios lygiu.
 - Nuspaudus dešinįjį kojinio jungiklio pedalą arba distalinį rankinio valdymo mygtuką (MAX) instrumentas įjungiamas su didžiausiu galios lygiu.
 - Pasigirsta generatoriaus signalas, nurodantis, kad instrumento ašmenys įjungti.
 - Kai audinių pritaikymo technologija pradeda reguliuoti energijos perdavimą, pasigirsta generatoriaus antras įjungimo tonas.
 - Temperatūros poveikis, pvz., skysčiai arba per mažas audinio kiekis ar jo nebuvimas žiotyse gali sąlygoti tai, kad nepasikeičia tonas ar kinta laikas, kada jis turi atsirasti.
 - Tono pasikeitimas nepatvirtina poveikio audiniui. Kada pasigirsta antras tonas, reikia įvertinti situaciją ir užbaigti numatytą chirurginį veiksmą, pvz., tolygiai įtempti taip palengvinant perpjovimą.
 - Antrasis įjungimo tono pokytis neatstoja chirurgo patirties.
- ĮSPĖJIMAS.** Venkite netyčia paliesti kitus instrumentus naudojimo metu. Ašmenų įbrėžimai gali sąlygoti nesavalaikį ašmenų gedimą.
- 7 Uždarykite spausdymo rankeną ir įveskite instrumentą per pjūvį. Naudokite „HARMONIC FOCUS+“ ilgas žirkles atidalinimui, suėmimui, koaguliacijai ir pjovimui tarp ašmenų ir spausdymo rankenos. Atgaliniam pjovimui naudokite ašmenų galiuką atvėrę žiotis.
- Dėmesio! Nenaudokite žiedų pirštams atramų, kad pailgintumėte siekį procedūros metu, nes dėl to gali pablogėti kraujagyslių užsandarinimas ir instrumento padėties stabilumas (9 pav.).
- ĮSPĖJIMAS.** Pjaujami atgal ir tuomet, kai ašmenys yra įjungti o tarp jų ir audinio padėklų nėra audinio, laikykite įtaiso žiotis atvertas, kad nepažeistumėte audinio padėklų ir kad nepakiltų ašmenų, spausdymo rankenos ir distalinio stiebo temperatūra.


Išrinkimas


- Maitinimo jungikliu **IŠJUNKITE** generatorių.
- Uždarykite spausdymo rankeną ir uždėkite violetinį dinamometrinį veržliaraktį ant distalinio instrumento galo.
- Laikydami rankinį bloką atpalaiduokite instrumentą sukdami veržliaraktį prieš laikrodžio rodyklę. Tęskite instrumento atpalaidavimą ranka, kol ji visai atsuksite nuo rankinio bloko.
- Nuimkite veržliaraktį nuo instrumento. Išmeskite instrumentą ir veržliaraktį į atitinkamą talpyklą.

Kaip tiekiamas

„HARMONIC FOCUS+“ ilgos žirkles ir violetinis dinamometrinis veržliaraktis tiekiami sterilūs ir skirti naudoti vienam pacientui. Panaudoję išmeskite.

	<p>Relative Humidity Humidité relative Relative Feuchte Umidità relativa Humidade relativa Humedad relativa Relatieve luchtvochtigheid Relativ fugtighed Suhteellinen kosteus Σχετική υγρασία Relativ luftfuktighet Wilgotność względna Relativ páratartalom Relativní vlhkost Relativna vlhkost' Relativ luftfuktighet</p>	<p>Bağıl Nem Относительная влажность Umiditate relativă Kelembaban Relatif Độ ẩm tương đối Suhteline õhuniiskus Relatiivais mitrums Santykinė drėgmė Относительна влажность Relativna vlažnost Relativna vlažnost Релативна влажность Релативна влажность Релативна влажность 相对湿度</p>
	<p>Temperature Température Temperatur Temperatura Temperatura Temperatura Temperatuur Temperatuur Temperatur Lämpötila Θερμοκρασία Temperatur Temperatura Hörmerséklet Теплота Теплота Temperatur</p>	<p>Sıcaklık Температура Temperatură Temperatur Nhiệt độ Temperatuur Temperatūra Temperatūra Температура Temperatura Temperatura Температура Temperatura Temperatura Temperatura Temperatura 温度</p>
	<p>See Instructions For Use Voir notice d'utilisation Bitte Gebrauchsanweisung beachten Vedere le istruzioni per l'uso Ver Instrukções de Uso Ver instrucciones de uso Zie gebruiksaanwijzing Se brugsvejledningen Katso käyttöohjeet Διαβάστε τις Οδηγίες Χρήσεως Se bruksanvisning Zobacz Instrukcja użytkowania Lásd a használati útmutatót Prostudujte návod k použití Prečítajte si návod na použitie Se bruksanvisningen</p>	<p>Kullanma Talimatına Bakınız Смотри инструкции по применению Consultați instrucțiunile de utilizare Lihat Petunjuk Penggunaan Xem Hướng dẫn sử dụng Vaadake kasutusjuhendit Skatiet lietošanas instrukciju Žr. naudojimo instrukciją Виж "Инструкции за употреба" Vidi upute za uporabu Glejte Navodila za uporabo Видете во Упатството за употреба Погледайте Упутства за коришћење Погледайте упутства за употребу 参见使用说明</p>

 <p>ULTRACISION GENERATOR (GEN01) (GEN32) (GEN04)</p>	<p>Do not use the HARMONIC FOCUS Long Shears with ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Ne pas utiliser les ciseaux longs HARMONIC FOCUS avec le générateur ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Verwenden Sie die HARMONIC FOCUS Lange Koagulationsschere nicht mit dem ULTRACISION® Generator (GEN01/GEN32/GEN04). Non usare le forbici lunghe HARMONIC FOCUS con il generatore ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Não utilize a Tesoura Comprida HARMONIC FOCUS com o Gerador ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). No utilizar las tijeras largas HARMONIC FOCUS con el generador ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Gebruik de HARMONIC FOCUS lange schaar niet met een ULTRACISION®-generator (GEN01/GEN32/GEN04). Brug ikke HARMONIC FOCUS lang saks sammen med ULTRACISION®-generator (GEN01/GEN32/GEN04). HARMONIC FOCUS pitkä leikkausinstrumentti -instrumenttia ei saa käyttää ULTRACISION®-generaattorin kanssa (GEN01/GEN32/GEN04). Μη χρησιμοποιείτε το Μακρύ ψαλίδι HARMONIC FOCUS με Γεννήτρια ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Använd inte HARMONIC FOCUS lång sax med ULTRACISION®-generator (GEN01/GEN32/GEN04). Nie wolno używać długich noży HARMONIC FOCUS z generatorem ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). A HARMONIC FOCUS hosszú ollót tilos az ULTRACISION® generátorral használni! (GEN01/GEN32/GEN04). Nepoužívejte dlouhé nůžky HARMONIC FOCUS s generátorem ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Nepoužívajte dlhé nožnice HARMONIC FOCUS s generátorom ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Ikke bruk HARMONIC FOCUS lange skjærere med ULTRACISION®-generator (GEN01/GEN32/GEN04). HARMONIC FOCUS Uzun Makası ULTRACISION® Jeneratör (GEN01/GEN32/GEN04) ile birlikte kullanmayın. Запрещается использовать длинные ножницы HARMONIC FOCUS с генератором ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Nu utilizați pensa foarfecă lungă HARMONIC FOCUS cu generatorul ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Jangan gunakan Gunting Besar Panjang HARMONIC FOCUS bersama Generator ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Không được sử dụng Dao cắt HARMONIC FOCUS Long Shears với Máy phát ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Arge kasutage HARMONIC FOCUS pikki kääre koos ULTRACISION® generaatoriga (GEN01/GEN32/GEN04). Neizmantojiet HARMONIC FOCUS garās šķēres kopā ar ULTRACISION® generatoru (GEN01/GEN32/GEN04). Nenaudokite HARMONIC FOCUS ilgų žirklių su ULTRACISION® generatoriumi (GEN01/GEN32/GEN04). Не используйте дългите ножници HARMONIC FOCUS с генератор ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04). Ne koristiti HARMONIC FOCUS duge škare s ULTRACISION® generatorom (GEN01/GEN32/GEN04). Dolgih škarij HARMONIC FOCUS ne uporabljajte skupaj z generatorjem ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).</p>
--	---



Не користете ги HARMONIC FOCUS долгите ножици со генераторот ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).
Немојте да користите HARMONIC FOCUS дуге маказе са генератором ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).
Не користите HARMONIC FOCUS дугачке маказе са генератором ULTRACISION® (GEN01/GEN32/GEN04).
切勿将 HARMONIC FOCUS 长手术剪与 ULTRACISION® 消融仪(GEN01/GEN32/GEN04)一起使用。

For Use with
BLUE Hand Piece ONLY

For use with Blue Hand Piece only.
Utilisable uniquement avec une poignée de connexion Bleue.
Nur für den Einsatz in Verbindung mit dem blauen Handstück.
Da usarsi solo con il manipolo blu.
Para ser utilizado apenas com a peça de mão azul.
Para utilizar con el mango transductor azul únicamente.
Uitsluitend voor gebruik met het blauwe handstuk.
Kun til brug med det blå håndstykke.
Tarkoitettu käytettäväksi ainoastaan sinisen kahvaosan kanssa.
Για χρήση αποκλειστικά με την μπλε χειρολαβή
Endast för användning med blåkopplingsenhet.
Do użytku wyłącznie z niebieską rączką
Kizáóag a ké kéidarabbal hasznáható
Pouze pro použití modrý nártavcem.
Iba na použitie s modrou rukoväťou.
Kun for bruk med det blåhåndstykket.
Sadece Mavi El Cihaz ile kullanı içindir
Использовать только с голубым ручным блоком.
A se utiliza numai cu piesa albastrăde mǎă
Untuk digunakan hanya dengan Pemegang Biru.
Chisúđug vớ Tay khoan xanh đượg.
Kasutamiseks ainult koos sinise käepidemega.
Lietošanai tikai kopā ar zilo manuālās vadības bloku.
Naudoti tik tai su mėlynuoju rankiniu bloku.
Да се използва само със синя ръкохватка.
Za uporabu samo s plavim ručním instrumentom.
Samo za uporabo skupaj z modrim ročnikom.
За употреба само со синиот рачен уред.
За употребу искључиво са плавим ручним делом.
Користи се само уз плави ручни дио.
只可与蓝色手柄配合使用。




Dispose of properly.
Éliminer de façon appropriée.
Ordnungsgemäß entsorgen.
Eliminare a norma.
Elimine correctamente.
Desechar adecuadamente.
Op de geschikte wijze afvoeren.
Bortskaffes på korrekt vis.
Hävitta asianmukaisesti.
Απορρίψτε με τον ενδεδειγμένο τρόπο.
Kassera pålämpligt sätt.
Usunąć odpowiedni sposób.
Megfelelő módon helyezze hulladékba.
Zlikvidujte přdepsaný způsobem.
Riadne zlikvidujte.
Kasser påriktig måte.
Doğu şkilde imha edin.
Утилизировать надлежащим образом.
A se elimina corespunzător.
Hanya untuk sekali pakai.
Thả bódúg quy dñh.
Körvaldage kasutusest ettenähtud viisil.
Likvidējiet pareizā veidā.
Tinkamai šalinkite.
Изхвърлете по подходящ начин.
Pravilno odložite u otpad.
Ustrezno odstranite.
Да се фрли на соодветен начин.
Одложите на правилан начин.
Правилно одложите.
妥善废弃。

<div>STERILE EO</div>	Sterilized by Ethylene Oxide Stérilisé à l'oxyde d'éthylène Sterilisiert mit Ethylenoxid Sterilizzato a ossido di etilene Esterilização por óxido de etileno Esterilizado por óxido de etileno Gesteriliseerd met ethyleenoxide Steriliserede med ethylenoxid Steriloitu etyleenioksidilla Αποστειρωμένα με αιθυλενοξείδιο Steriliserade med etylenoxid Produkt sterylizowany tlenkiem etylenu Etilén-oxiddal sterilizálva Sterilizováno etylenoxidem Sterilizované etylén oxidom Sterilisert med etylenoksid	EO ile Sterilize Edilmiştir Стерилизовано этиленоксидом Sterilizat cu oxid de etilenă Disterilisasi menggunakan Etilen Oksida Tiệt trùng bằng ethylen oxyd Steriliseeritud etüleenoksiidiga Sterilizēts ar etilēnoksīdu Sterilizuota etileno oksidu Стерилизира се с етилен оксид Sterilizirano etilen-oksidom Sterilizirano z etilenoksidom Стерилизовано со етилен оксид Стерилисано етилен оксидом Стерилизовано етилен-оксидом 环氧乙烷灭菌
<div>2</div>	Single Patient Use À utiliser sur un seul patient lors d'une seule et même intervention Einweg-Instrument, nur für den Einsatz bei einem Patienten Per l'uso su un singolo paziente Para ser utilizado num único doente Uso en un solo paciente Voor gebruik bij één patiënt Til anvendelse på én patient Potilaskohtainen Χρήση σε έναν μόνον ασθενή Endast för en patients bruk Do użytku u jednego pacjenta Egyetlen betegnél használható fel Nástroj je určený pouzre pro jednoho pacienta Určené iba pre jedného pacienta	Kun til bruk på én pasient Tek Hastada Kullanılabilir Для применения у одного пациента De unică utilizare Penggunaan Sekali Pakai Sử dụng cho một bệnh nhân duy nhất Kasutamiseks ühel patsiendil Lietošanai vienam pacientam Skirta naudoti vieną kartą vienam pacientui За употреба само при един пациент Uporaba na jednome pacijentu Za uporabo pri enem bolniku За употреба само на еден пациент За употребу на једном пацијенту Само за једнократну употребу 单一患者使用

<div>LOT</div>	Lot N° de lot Ch.-B. Lotto N° do lote N° de lote Lotnr. Parti Erän koodi Αρ. παρτίδας Batchnummer Numer partii produkcyjnej Tétel Šarže Šarža Lot	Lot Серия Lot Lot Lô sản xuất Partii Partija Partija Партида Serija Serija Серија Партија Број серије 批号
<div>Hourglass icon</div>	Use Until Date À utiliser avant Verw. bis Utilizzare entro Validade A utilizar antes de Gebruik vóór Holdbar til angivne dato Käytettävä viimeistään Χρησιμοποιείτε μέχρι την Använd före Koniec okresu przydatności do użytku A feltüntetett dátumig használható fel Použit do data Použiteľné do Brukes for-dato	Son Kullanma Tarihi Срок годности A se utiliza înainte de data Digunakan Hingga Tanggal Sử dụng đến ngày Kasutamise lõpptähtaeg Derīguma termiņš Tinka naudoti iki Използвай до дата Datum „Uporabiti do” Rok uporabe Да се употреби до Датум истека рока трајања Користити до датума 有效期

	<p>Manufacturer/Date of Manufacture Fabricant/Date de fabrication Hersteller/Herstellungsdatum Fabbricante/Data di fabbricazione Fabricante/Data de fabrico Fabricante/Fecha de fabricación Fabrikant/Fabricagedatum Producent/Produktionsdato Valmistaja/Valmistuspäivämäärä Κατασκευαστής/Ημερομηνία κατασκευής Tillverkare/Tillverkningsdatum Producent/Data produkcji Gyártó/Gyártás ideje Výrobce/Datum výroby Výrobca/Dátum výroby</p>	<p>Produsent/Produksjonsdato Üretici/Üretim Tarihi Производитель/Дата изготовления Producător/Data fabricației Producers/Tanggal Produksi Nhà sản xuất/Ngày sản xuất Tootja/tootmiskuupäev Ražotājs/Ražošanas datums Gamintojas/pagaminimo data Производитель/Дата на производство Proizvodač/datum proizvodnje Proizvajalec/Datum proizvodnje Производитель/Датум на производство Произвођач/Датум производње Произвођач/датум производње 製造商/制造日期</p>
	<p>Do Not Resterilize Ne pas restériliser Nicht resterilisieren Non risterilizzare Não reesterilizar No reesterilizar Niet opnieuw steriliseren Må ikke gensteriliseres Ei saa steriloida uudestaan Μην επαναποστείρόνετε Får ej omsteriliseras Nie sterylizować ponownie Tilos újra sterilizálni! Nástroj znovu nesterilizujte Nesterilizujte Skal ikke resteriliseres</p>	<p>Tekrar Steril Etmeyin Повторная стерилизация запрещена A nu se resteriliza Jangan Sterilisasi Ulang Không được tiệt trùng lại Mitte resteriliseerida Nesterilizcijet atkārtoti Pakartotinai nesterilizuoti Да не се стерилизира повторно Nemojte ponovo sterilizirati Ne sterilizirajte znova Да не се стерилизира повторно Немојте поново да стерилишете Немојте поново да стерилишете 不得再次灭菌</p>

	<p>Do Not Use if Package is Damaged. Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé. Nicht verwenden, falls die Verpackung beschädigt ist. Non usare se la confezione è danneggiata. Não utilizar se a embalagem estiver danificada. No utilizar si el envase está dañado. Niet gebruiken als de verpakking beschadigd is. Må ikke anvendes, hvis pakken er beskadiget. Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut. Μη χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία εμφανίζει ρήξη. Får ej användas om förpackningen är skadad. Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone. Ne használja, ha a csomagolás fel van bontva vagy sérült. Nepoužívejte, pokud je balení poškozené. Nepoužívajte, ak je balenie poškodené. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Ambalaj Hasarlıysa Kullanmayın. Запрещается использовать, если упаковка повреждена. A nu se utiliza dacă ambalajul este deteriorat. Jangan Gunakan Jika Kemasan Rusak. Không sử dụng nếu gói sản phẩm bị hư hỏng. Mitte kasutada, kui pakend on kahjustatud. Ja iepakojumus ir bojāts, nelietot. Nenaudokite, jei pakuotė pažeista. Не използвайте, ако опаковката е увредена. Nemojte rabiti ako je pakiranje oštećeno. Ne uporabljajte, če je ovojnina poškodovana. Да не се користи ако е оштетено пакувањето. Немојте да користите ако је паковање оштећено. Не користите уколико је паковање оштећено. 如包装损坏，切勿使用。</p>
---	--

Cautiun: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.

Mise en garde : La Loi Fédérale (États-Unis d'Amérique) n'autorise la vente de ce dispositif que par un médecin ou sur sa prescription.

Achtung: Laut Gesetz darf dieses Instrument in den USA nur an einen Mediziner oder eine in seinem Auftrag handelnde Person verkauft werden.

Attenzione: la legge federale americana consente la vendita di questo dispositivo solo a medici oppure dietro richiesta medica.

Atenção: A lei federal (dos Estados Unidos) só permite a venda deste dispositivo a médicos ou sob receita destes.

Atención: la ley federal de EE.UU. impone que este producto sólo puede ser vendido por un médico o bajo prescripción médica.

Let op: De Federale wetgeving (in de VS) eist dat dit apparaat uitsluitend door of in opdracht van een arts wordt verkocht.

Forsigtig: I henhold til gældende lov må denne anordning kun sælges til eller bruges af en læge.

Varoitus: Yhdysvaltain lain mukaan tämän tuotteen saa myydä vain lääkäri tai lääkärin määräyksestä.

Προσοχή: Το ομοσπονδιακό δίκαιο των ΗΠΑ περιορίζει την πώληση του εργαλείου αυτού μόνον από ιατρούς ή κατόπιν εντολής ιατρού.

Försiktighet: Enligt amerikansk lag får detta instrument endast säljas till läkare eller på läkares anmodan.

Przeostroga: Prawo federalne (USA) zezwala na sprzedaż tego urządzenia wyłącznie lekarzowi lub na jego zamówienie.

Figyelem! Az USA szövetségi törvényei értelmében az eszköz csak orvos megrendelésére értékesíthető.

Upozornění: Podle federálních zákonů USA je prodej tohoto zařízení omezen na prodej v lékárnách nebo na lékařský předpis.

Pozor: Podľa federálnych zákonov (v USA) sa toto zariadenie smie predávať iba lekárom alebo na lekársky predpis.

Forsiktig: Ifølge amerikansk lovgivning kan dette utstyret kun selges av eller etter forordning av en lege.

Dikkat: A.B.D. federal kanunlarna göre bu cihaz sadece bir doktor tarafından veya emriyle satılabilir.

Внимание! Федеральный закон США разрешает продажу этого устройства только врачам или по заказу врачей.

Atentie: Legea Federală S.U.A. restricționează vânzarea acestui dispozitiv doar la medici sau pe baza comenziți unui medic.

Perhatian: Hukum Federal (USA) membatasi penjualan alat ini oleh atau atas perintah dokter.


Thận trọng: Đạo luật Liên bang (Hoa Kỳ) hạn chế thiết bị này chỉ được bán bởi hoặc theo yêu cầu của bác sĩ.

Ettevaatust! Ameerika Ühendriikide föderaalseadus lubab seda seadet müüa arstil või arsti tellimusel.

Uzmanību! Saskaņā ar federālo (ASV) likumdošanu šo ierīci drīkst pārdot tikai ārstam vai pēc ārsta rīkojuma.

<div data-bbox="1134 482 1207 524" data-label="Image"> </div>	<p> Perspéjimas. Pagal federalinius (JAV) įstatymus šį prietaisą leidžiama parduoti tik gydytojiui arba jo užsakyму. Внимание: федеральный закон на САЩ ограничава продажбата на този уред до от или по предписание на лекар. Opzre: savezni zakon SAD-a ograničava prodaju ovog uređaja jedino liječnicima ili po njihovom nalogu. Pozor: u skladu z zveznimni zakoni ZDA je prodaja te naprave omejena samo na zdravnike oziroma po zdravnikovem naročilu. Внимание: Сојузните закони (САД) поставуваат ограничување овој уред да се продава само по налог на лекар. Opzre: Савезни (САД) закон ограничава продају овог уређаја тако да се врши од стране или по налогу лекара. Opzre: Федерални закон у САД ограничава продају овог уређаја само од стране лекара или по његовом налогу. 警告: 美国联邦法律要求该器械仅可向医师或相关专业人士销售。 </p>
<div data-bbox="1134 946 1207 974" data-label="Image"> </div>	<p> Authorized Representative in the USA Représentant autorisé aux États-Unis d'Amérique. Bevollmächtigter in den USA Rappresentante autorizzato per gli Stati Uniti Representante autorizado nos EUA Representante autorizado en EE.UU. Bevoegd vertegenwoordiger in de VS Bemyndiget representant i USA Valtuutettu edustaja Yhdysvalloissa Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στις ΗΠΑ Auktoriserad representant i USA Autoryzowany przedstawiciel w Stanach Zjednoczonych Ameryki Meghatalmazott képviselő az Egyesült Államokban Autorizovaný zástupce v USA Autorizovaný zástupca v USA Autoriseret representant i USA A.B.D.'de Yetkilili Temsilci Уполномоченный представитель в США Représentant autorizat în S.U.A. Perwakilan Resmi di AS Đại diện ủy quyền tại Hoa Kỳ Volitatud esindaja Ameerika Ühendriikides Pilnvarotais pärstavis ASV Įgaliojatis atstovas JAV Упълномощен представител в САЩ Ovlašteni predstavnik u SAD-u Pooblašteni zastopnik za ZDA Овластен претставник во САД Овлашћени представник у САД Овлашћени представник у САД 美国授权代理人 </p>

<div><div>EC</div><div>REP</div></div>	<p>Authorized Representative in the European Community Représentant autorisé dans la Communauté européenne Bevollmächtigter in der Europäischen Gemeinschaft Rappresentante autorizzato per la Comunità Europea Representante autorizado na Comunidade Europeia Representante autorizado en la Comunidad Europea Bevoegd vertegenwoordiger bij de Europese Gemeenschap Autoriseret repræsentant i det europæiske fællesskab Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisön alueella Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen Autoryzowany przedstawiciel w Unii Europejskiej Az Európai Közösség meghatalmazott képviselője Autorizovaný zástupce v Evropském společenství Autorizovaný zástupca EU Autorisert representant i Det europeiske fellesskap Avrupa Topluluğunda Yetkili Temsilci Уполномоченный представитель в Европейском Сообществе Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană Perwakilan Resmi di Komunitas Eropa Đại diện ủy quyền tại Cộng đồng Châu Âu Volitadud esindaja Euroopa Ühenduses Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje Упълномощен представител в Европейската общност Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici Pooblaščení zastopnik za Evropsko skupnost Oвластен претставник во Европската заедница Oвлашћени представник у Европској унији Oвлашћени представник у Європі 欧盟授权代理</p>
--	--

	<p>Manufacturer financially contributes to the cost of recovery and recycling. Le fabricant participe financièrement aux frais de collecte et de recyclage. Der Hersteller trägt finanziell zu den Kosten für die Wiederaufbereitung und das Recycling bei. Il produttore contribuisce finanziariamente al costo del recupero e del riciclo. O fabricante contribui financeiramente para o custo de recuperação e reciclagem. El fabricante contribuye económicamente en los costes de recuperación y reciclado. De fabrikant draagt financieel bij aan de kosten voor terugwinning en recycling. Producenten bidrager økonomisk til omkostninger ved genindvinding og genanvendelse. Valmistaja osallistuu uudelleenkäyttö- ja kierrätyskustannusten rahoitukseen. Ο κατασκευαστής συμβάλλει οικονομικά στα έξοδα επανάκτησης και ανακύκλωσης. Tillverkaren bidrar ekonomiskt till kostnaden för återvinning. Producent pokrywa część kosztów związanych z odzyskiwaniem i recyklingiem. A gyártó pénzügyileg hozzájárul a begyűjtés és újrahasznosítás költségeihez. Výrobce finančně přispívá k nákladům na recyklaci. Výrobca finančne prispieva k nákladom na obnovu a recykláciu. Produsenten bidrar økonomisk til kostnadene for gjenvinning og resirkulering. Üretici geri kazanım ve geri dönüşüm maliyetine mali olarak katkıda bulunur. Производитель берет на себя часть расходов на восстановление и утилизацию. Producătorul contribuie financiar la costurile de recuperare și reciclare. Produsen membayar biaya pemulihan dan pendauran ulang. Nhà sản xuất đóng góp về mặt tài chính vào chi phí phục hồi và tái chế. Tootja panustab rahaliselt taaskasutamisse ja ringlussevõttu. Ražotājs sniedz finansiālu ieguldījumu atjaunošanai un atkārtotai pārstrādei. Gamintojas finansiškai prisideda prie utilizavimo ir perdirbimo išlaidų. Производителят има финансов принос към разходите за възстановяване и рециклиране. Proizvodač financijski pridonosi troškovima obnove i recikliranja. Izdelovalec finančno prispeva k pokrivanju stroškov predelave in recikliranja. Производителот придонесува финансиски за трошокот за обновување и рециклирање. Произвођач финансијски доприноси у надокнади трошкова обнове и рециклаже. Произвођач финансијски доприноси трошковима опоравка и рециклирања. 制造商承担回收和再循环费用。</p>
---	--

1	Unit Quantity	Birim Miktarı
	Quantité par unité	Количество элементов
	Stück pro Verpackungseinheit	Сantitate unitară
	Quantità	Jumlah Unit
	Quantidade de unidades	Đơn vị đóng gói
	Cantidad unitaria	Komplekti kuuluvate seadmete arv
	Dosering	Vienību skaits
	Enhedsmengde	Vienetų skaičius pakuotėje
	Yksikkömäärä	Брой изделия в упаковке
	Ποσότητα μονάδας	Količina
	Antal enheter	Količina enot
	Plość sztuk w opakowaniu	Количина
	Egységek száma csomagonként	Количина
	Počet jednotek v balení	Количина
	Počet jednotiek v balení	单位数量
	Enhetsmengde	



REF
HAR17F

EC REP

Ethicon Endo-Surgery (Europe) GmbH
Hummelsbütteler Steindamm 71
22851 Norderstedt
GERMANY

USA REP

Ethicon Endo-Surgery, Inc.
4545 Creek Road
Cincinnati, OH 45242-2839 USA
1-877-ETHICON
+1-513-337-8901 (English)

ETHICON
PART OF THE **JOHNSON & JOHNSON** FAMILY OF COMPANIES



Ethicon Endo-Surgery, LLC ©Ethicon Endo-Surgery, Inc. 2015
475 Calle C
Guaynabo, PR 00969 USA

Rev. 2015-04-30

CE 0123
P000099P01